



Știința



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLVI Nr. 10658 Prima ediție

Joi 25 noiembrie 1976

6 PAGINI — 30 BANI

ÎNCUNUNARE

A RODNICELOR

CONVORBIRI

LA NIVEL ÎNALT

TOVARĂȘII NICOLAE CEAUȘESCU ȘI LEONID ILICI BREJNEV au semnat ieri un document de semnificație istorică: DECLARAȚIA PRIVIND DEZVOLTAREA CONTINUĂ A COLABORĂRII ȘI PRIETENIEI FRĂȚEȘTI ÎNTRE PARTIDUL COMUNIST ROMÂN ȘI PARTIDUL COMUNIST AL UNIUNII SOVIETICE, ÎNTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA SOVIETICĂ



La solemnitatea semnării Declarației



La mingul prieteniei româno-sovietice

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Leonid Ilici Brejnev, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, au semnat, miercuri dimineața, la Palatul Consiliului de Stat, în cadrul unei ceremonii, Declarația privind dezvoltarea continuă a colaborării și prieteniei frățești între Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, între România și Uniunea Sovietică.

Brejnev și-au strâns îndelung mâinile, s-au îmbrățișat cu căldură. La solemnitatea au luat parte tovarășii Manea Mănescu, Ștefan Voitec, Emil Bobu, Cornel Burtică, Gheorghe Cioară, Ion Dincă, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Ion Ioniță, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Păpan, Dumitru Popescu, Gheorghe Rădulescu, Leonte Răutu, Iosif Uglar, Ilie Verdeț, Ștefan Andrei, Iosif Banc, Ion Coman, Mihai Dalea, Miu Dobrescu, Mihai Gere, Nicolae Giosan, Ion Ursu, Constantin Dăscălescu și Aurel Dumă, George Macoveșcu, ministrul afacerilor externe, membri ai C.C. al P.C.R. și ai guvernului.

Au participat tovarășii Andrei Andreevici Gromiko, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.U.S., ministrul afacerilor externe al U.R.S.S., Konstantin Feodorovici Katusev și Konstantin Ustinovici Cernenko, secretari ai C.C. al P.C.U.S., Konstantin Viktorovici Rusakov, membru al C.C. al P.C.U.S., consilier al secretarului general al C.C. al P.C.U.S., Nikolai Nikolaevici Rodionov, membru al C.C. al P.C.U.S., adjunct al ministrului afacerilor externe al U.R.S.S., Leonid Mitrofanovici Zamiatin, membru al C.C. al P.C.U.S.,

director general al Agenției T.A.S.S., alte persoane oficiale care însoțesc pe tovarășul Leonid Ilici Brejnev în vizita de prietenie în țara noastră. Erau de față ambasadorul României la Moscova, Gheorghe Badrus, și ambasadorul Uniunii Sovietice la București, V. I. Drozdenko. În încheierea ceremoniei, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Leonid Ilici Brejnev au ciocnit o cupă de șampanie pentru prietenia și colaborarea româno-sovietică. Ceremonia semnării declarației a fost transmisă, în direct, de postul nostru de radio și televiziune.

CONVORBIRI ÎNTRE TOVARĂȘII NICOLAE CEAUȘESCU ȘI LEONID ILICI BREJNEV

Miercuri, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, a avut convorbiri, la Palatul Consiliului

de Stat, cu tovarășul Leonid Ilici Brejnev, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice. În cursul convorbirilor, tovarășii

Nicolae Ceaușescu și Leonid Ilici Brejnev au examinat probleme de interes reciproc. Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă prietenească, tovarășească.

O vie demonstrație a sentimentelor frățești, a solidarității dintre comuniștii și popoarele celor două țări

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-SOVIETICE Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu Cuvîntarea tovarășului Leonid Ilici Brejnev

Stimate tovarășe Brejnev, Dragi oaspeți sovietici, Tovarăși și prieteni, Am deosebită plăcere ca, la mingul prieteniei româno-sovietice organizat cu prilejul vizitei în țara noastră a tovarășului Brejnev și a celorlalți oaspeți sovietici, să adresez, în numele comuniștilor, al întregului popor român, comuniștilor, popoarelor Uniunii Sovietice un fierbinte mesaj de solidaritate și cele mai bune urări de succes în marea operă de edificare a orânduirii comuniste, de înflorire economică și socială multilaterală a patriei lor. (Aplauze puternice).

Vizita și convorbirile avute în aceste zile cu tovarășul Brejnev constituie o nouă manifestare a prieteniei și colaborării dintre partidele și popoarele noastre care au adânci rădăcini istorice, s-au făcut în decursul multor secole de bună vecinătate și înfrățitorare, de luptă comună pentru libertate și progres. Documentele atestă numeroasele legături încheiate de-a lungul istoriei, în diferite domenii, între cele două popoare, contactele și colaborarea strînsă dintre personalități politice și culturale de frunte ale celor două țări. O pagină de neuitat în cronica acestei prietenii o constituie lupta eroică, purtată umăr la umăr, de ostașii români și ostașii ruși, împreună cu partizanii bulgari, în 1877, împotriva armatelor imperiului otoman, luptă care a dus la cucerirea independenței de stat a României, al cărei centenar îl vom sărbători anul viitor. (Aplauze puternice). Deosebit de bogate sînt tradițiile de solidaritate internaționalistă între mișcările muncitorești și socialiste din cele două țări. Revoluționarii români și ruși s-au sprijinit activ în luptele împotriva ex-

ploațiilor și asupririi, pentru cauza libertății și fericirii popoarelor lor. Victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, care a mărșălit în spatele unei noi și în istoria umanității, a deschis o epocă nouă și în relațiile dintre popoarele țărilor noastre. (Aplauze puternice). Forțele înalte, clasa muncitoare din România și-au manifestat solidaritatea cu eroicul proletariat rus, lupînd, inclusiv cu arma în mînă, pentru apărarea tinărului stat sovietic. Încă de la înființarea sa, Partidul Comunist Român, continuînd vechile tradiții ale mișcării noastre muncitorești, a acționat pentru prietenie și colaborare cu Uniunea Sovietică. Partidul nostru s-a pronunțat cu fermitate pentru o politică de pace, împotriva participării României la războiul hitlerist, a organizat și condus lupta forțelor patriotice pentru lesirea țării noastre din acest război și alăturarea ei Uniunii Sovietice, a desfășurat o vastă activitate de unire a poporului în lupta pentru răsturnarea diktaturii militar-fasciste, pentru întoarcerea armelor împotriva Germaniei hitleriste. (Aplauze puternice). După înfrățirea insurecțiilor naționale armate antifasciste și antiimperialiste realizată ca urmare a luptei hotărâte a Partidului Comunist Român, a întregului nostru popor, precum și în condițiile internaționale favorabile create de marile victorii obținute de Armata Sovietică, de celelalte forțe ale coaliției antihitleriste, de popoarele din Europa în lupta împotriva Germaniei naziste — și în cursul luptei comune pentru înfrîngerea definitivă a fascismului, s-au pus baze noi, trainice, prieteniei, solidarității și colaborării româno-sovietice. (Aplauze puternice). Le-a revenit partidelor noastre comuniste sarcina de onoare și înaltă răspun-

dere de a așeza relațiile dintre cele două popoare pe temelii noi. Între România și Uniunea Sovietică s-au dezvoltat și se dezvoltă raporturi bazate pe principiile marxism-leninismului și solidarității internaționaliste, ale deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc și înfrățitorării tovarășești, pe comunitatea orînduirii sociale, pe felurile și aspirațiile fundamentale comune. Toate acestea își află concretizarea în prevederile Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică, ce călăuzesc neabătut dezvoltarea multilaterală a relațiilor româno-sovietice. (Aplauze prelungite). Se desfășoară cu succes colaborarea economică dintre cele două țări, comerțul exterior cu Uniunea Sovietică reprezintă în prezent circa o cincime din totalul schimburilor economice ale României. Țările noastre cooperează, în condiții reciproce avantajoase, la realizarea unor obiective economice, atât pe teritoriul României, cit și pe teritoriul Uniunii Sovietice. Există perspective favorabile ca schimburile și cooperarea economică româno-sovietică să se intensifice tot mai mult în viitor. S-au extins, de asemenea, colaborarea tehnico-stiințifică și schimburile culturale, contactele la diferite niveluri și schimburi de experiență în construcția noii orînduirii. O însemnătate deosebită au legăturile de solidaritate dintre partidele noastre, schimburile de delegații la diferite niveluri. În acest cadru doresc să menționez însemnățile inițierii și convorbirilor pe care le-am avut împreună, tovarășe Brejnev, și

Stimate tovarășe Ceaușescu, Dragi tovarăși, prieteni, În numele celor șasezeci și șase milioane de comuniști sovietici și al întregului popor sovietic și al întregului popor român, locuitorilor Bucureștiului, comuniștilor României, întregului popor român un călduros salut frățesc. (Aplauze puternice). Prietenesc mult prilejul de a vorbi în acest mingul și vreau să vă mulțumesc din tot sufletul, dragi prieteni, pentru primirea emoționantă, cordială, făcută mie și tovarășilor mei. Tin să aduc în mod deosebit mulțumiri secretarului general al Partidului Comunist Român, președintelui Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, pentru bunele cuvinte rostite la adresa Partidului nostru Comunist, a poporului sovietic. Tovarășul Ceaușescu a dat o înaltă apreciere rezultatelor convorbirilor noastre. Noi sîntem de acord cu această apreciere. (Aplauze puternice, prelungite). Declarația comună sovieto-română despre dezvoltarea în continuare a colaborării și prieteniei frățești între Partidul Comunist al Uniunii Sovietice și Partidul Co-

munist Român, între Uniunea Sovietică și România, pe care am semnat-o chiar acum, reprezintă încă o mărturie în acest sens. (Aplauze puternice). Schimbul nostru de păreri a fost util și rodnic. Tratatul de prietenie, colaborare și asistență reciprocă dintre partidele noastre, au întărit atmosfera de încredere care este atât de importantă pentru consolidarea în continuare a relațiilor noastre frățești. Am reușit să trasăm împreună noi obiective ale colaborării noastre în direcții de importanță-cheie. Prietenia popoarelor sovietice și române are rădăcini împătinate în adîncul secolelor. Popoarele păstrează cu sfîntenie amintirile despre evenimentele petrecute cu un veac în urmă, cînd, datorită luptei comune a popoarelor noastre, a fost redobîndită independența României și alor state balcanice. Și oare pot uita oamenii sovietici ce rezonanță profundă a avut în inimile oamenilor muncii români în 1905 eroica epopee a cuceririi revoluționare „Potemkin” răscolit Solidaritatea Internaționalistă a muncitorilor români a salvat pe eroii de pe „Potemkin” de la extrădarea către autoritățile țariste. Furtuna Marii Revoluții Socialiste din

Octombrie a stîrnit un puternic ecou în România. Vladimir Ilici Lenin, relevînd acțiunile revoluționare ale proletariatului și țărănimii române, spunea că focul insurecției proletare „s-a extins asupra României”. Acestea erau acțiunile premergătoare ale bătăliilor hotărîtoare purtate apoi de clasa muncitoare română în frunte cu comuniștii împotriva puterii burgheze-moșierești. Cînd întunericul nopții fascismului s-a lăsat asupra țării dumneavoastră, tocmal comuniștii au fost acția care nu ridică în România steagul luptei împotriva hitleristilor și acoliților lor. În perioada ofensivă asupra armatelor hitleriste, desfășurată pe frontul sovieto-german, comuniștii români au înfrățit insurecția victorioasă din august, dobîndind regimul fascist. Umăr la umăr cu Armata Sovietică, cu antifasciștii și proletarii și patrioții din alte țări, cei mai buni fii ai poporului român au luat parte la luptele din faza finală împotriva inrobitorilor nazisti. (Aplauze îndelungate). Este deci absolut firesc că România nouă, populară, care s-a născut în focul acestor crîncene

(Continuare în pag. a III-a)

PUBLICĂM ÎN PAGINA A IV-A:
Decret prezidențial privind conferirea ordinului „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I, cu eșarfă, tovarășului Leonid Ilici Brejnev și relatarea solemnității de la Palatul Consiliului de Stat

(Continuare în pag. a III-a)

DECLARAȚIE

privind dezvoltarea continuă a colaborării și prieteniei frățești între Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, între România și Uniunea Sovietică

La invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Leonid Ilci Brejnev, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, a făcut, între 22 și 24 noiembrie 1976, o vizită de prietenie în Republica Socialistă România.

În timpul vizitei, între tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul L. I. Brejnev au avut loc convorbiri, care s-au desfășurat într-o atmosferă de caldă prietenie, cordialitate și înțelegere reciprocă.

La convorbiri au participat:

Din partea română: Manea Mănescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului; Ștefan Voitec, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Stat; Ilie Verdet, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R.; Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R.; Aurel Duma, secretar al C.C. al P.C.R.; George Macovescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe; Mircea Malita, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al Partidului Comunist Român; Vasile Pungan, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al Partidului Comunist Român; Constantin Mița, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al Partidului Comunist Român; Gheorghe Badrus, membru supleant al C.C. al P.C.R., ambasadorul Republicii Socialiste România în U.R.S.S.

Din partea sovietică: A. A. Gromiko, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.U.S., ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.; K. F. Katushev, secretar al C.C. al P.C.U.S.; K. U. Cernenko, secretar al C.C. al P.C.U.S.; K. V. Rusakov, membru al C.C. al P.C.U.S., consilier al secretarului general al C.C. al P.C.U.S.; A. M. Alexandrov, membru supleant al C.C. al P.C.U.S., consilier al secretarului general al C.C. al P.C.U.S.; N. N. Rodionov, membru al C.C. al P.C.U.S., adjunct al ministrului afacerilor externe al U.R.S.S.; L. M. Zamiatin, membru al C.C. al P.C.U.S., director general al Agenției T.A.S.S.; V. I. Drozdenko, membru al C.C. al P.C.U.S., ambasadorul U.R.S.S. în Republica Socialistă România.

Secretarul general al C.C. al P.C.U.S., tovarășul L. I. Brejnev, și persoanele care l-au însoțit s-au întâlnit cu oameni ai muncii din București, cu activiști de partid și de stat, au participat la mitingul prieteniei româno-sovietice, care a constituit o vie demonstrație a relațiilor frățești dintre Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste.

Prețutindeni, înalților oaspeți sovietici li s-a făcut o primire cordială, fierbinte, expresivă a sentimentelor de prietenie și solidaritate, care leagă poporul român și popoarele Uniunii Sovietice.

În timpul convorbirilor, părțile s-au informat reciproc cu privire la construcția socialistă și comunistă din țările lor, la realizarea hotărârilor celui de-al XI-lea Congres al P.C.R. și ale celui de-al XXV-lea Congres al P.C.U.S., au examinat problemele esențiale ale adâncirii colaborării multilaterale dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, au efectuat un schimb de păreri privind problemele actuale ale politicii mondiale și ale mișcării comuniste și muncitorești internaționale.

Partea română a dat o înaltă apreciere succesorilor obținute de popoarele Uniunii Sovietice, sub conducerea Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, în dezvoltarea economiei, științei și tehnicii, în ridicarea nivelului material și cultural al oamenilor muncii. Realizările Uniunii Sovietice în construirea comunismului, lupta ei pentru destinderea internațională reprezintă o contribuție importantă la întărirea forțelor păcii, socialismului și progresului, la stabilirea unei colaborări egale în drepturi și reciproc avantajoase între state, indiferent de sistemul lor social. Înfiptura sarcinilor grandioase tratate de cel de-al XXV-lea Congres al P.C.U.S. deschide perspective însuflețitoare pentru înaintarea societății sovietice spre comunism.

Partea sovietică a dat o înaltă apreciere succesorilor obținute de poporul român, sub conducerea Partidului Comunist Român, în toate domeniile construcției socialiste, în ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii. Realizările Republicii Socialiste România în construcția societății socialiste multilaterale dezvoltate, activitatea ei pe plan internațional reprezintă o contribuție importantă la promovarea cauzei socialismului și a păcii, la dezvoltarea colaborării internaționale. În prezent, înfiptura Programului elaborat la Congresul al XI-lea al P.C.R., poporul român făurește viitorul comunist al patriei sale.

Părțile au constatat cu satisfacție că, dezvoltându-se pe baza Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 7 iulie 1970, cu respectarea strictă a principiilor egalității în drepturi, independenței și suveranității, neamestecului reciproc în treburile interne, intrajutorării tovarășești, colaborarea româno-sovietică se extinde pe tot mai multe planuri.

În dezvoltarea multilaterală a relațiilor româno-sovietice, un rol hotărâtor au extinderea colaborării și întărirea raporturilor de solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, întâlnirile dintre secretarul general al Partidului Comunist Român și secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice. Contactele permanente dintre reprezentanții comitetelor centrale ale celor două partide, schimburile de delegații de partid, legăturile dintre organizațiile locale de partid — toate acestea ajută într-o mare măsură la adâncirea continuă a relațiilor româno-sovietice în toate domeniile.

Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice sînt hotărâți să dezvolte pe toate căile și în viitor colaborarea lor tovarășească, pe baza principiilor marxism-leninismului și internaționalismului proletar, egalității în drepturi, în spiritul încrederii și respectului reciproc, să întărească prietenia frățească dintre popoarele român și sovietice, care corespunde intereselor naționale fundamentale ale Republicii Socialiste România și Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, cauzei naționale și socialiste, independenței naționale și socialismului. Cele două partide vor extinde schimburile de experiență în construcția socialismului și comunismului, colaborarea în domeniul ideologic, vizitele reciproce ale reprezentanților organelor centrale și locale de partid, precum și ai organizațiilor de sindcat, de tineret, de femei și altor organizații de masă și obștești.

Acordînd o mare importanță ridicării pe trepte tot mai înalte a legăturilor tradiționale de prietenie între cele două țări, Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice consideră necesare extinderea practicii schimbului de informații, efectuarea de consultări privind principalele probleme ale dezvoltării relațiilor româno-sovietice și problemele internaționale de interes reciproc, în scopul punerii de acord a pozițiilor, adîncirea colaborării dintre Marea Adunare Națională a României și Sovietul Suprem al U.R.S.S., dintre ministere și departamente, dintre județe, regiuni, orașe, întreprinderi și colective de oameni ai muncii.

Examinînd problemele colaborării economice, conducătorii celor două partide au remarcat că volumul schimburilor româno-sovietice de mărfuri crește cu fiecare an. Se dezvoltă, de asemenea, cooperarea în producție, în realizarea unor obiective economice și în folosirea resurselor naturale, atât pe plan bilateral, cit și multilateral în cadrul C.A.E.R.

S-a convenit ca organele de resort din cele două țări să asigure îndeplinirea și să tindă spre depășirea prevederilor acordului privind schimburile de mărfuri pentru perioada 1976—1980, să treacă la elaborarea programului de perspectivă al colaborării economice pe perioada de după 1980, pentru a asigura extinderea ei substanțială, dezvoltarea accelerată a cooperării și specializării în producție, creșterea ponderii lor în ansamblul legăturilor economice bilaterale.

România și Uniunea Sovietică vor dezvolta colaborarea rodnică în domeniile de vîrf ale științei și tehnologiei, cărora le revine un rol esențial în rezolvarea diferitelor sarcini ale economiei naționale.

Ambele părți și-au exprimat hotărârea de a contribui pe mai departe, alături de celelalte țări membre ale C.A.E.R., la îndeplinirea prevederilor „Programului complex”, precum și a programelor speciale de lungă durată privind unele direcții-cheie ale producției materiale.

Subliniînd importanța adîncirii colaborării în domeniile învățămîntului, culturii și artei, părțile s-au pronunțat pentru extinderea colaborării și contactelor dintre instituțiile culturale, ununile de creație și edituri, dintre oamenii de știință, cultură și artă, colective artistice, ziaristi, precum și în domeniile turismului și sportului. S-a convenit ca mijloacele de informare în masă să extindă reflectarea reciprocă cuprinzătoare a realizărilor popoarelor român și sovietice în construcția socialistă și comunistă, ceea ce va contribui la continua aprofundare a prieteniei româno-sovietice. S-a apreciat oportunitatea să examineze problema creării unei Comisii mixte guvernamentale româno-sovietice de colaborare culturală.

În cadrul schimbului de păreri privind problemele internaționale, secretarul general al Partidului Comunist Român și secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice au remarcat cu satisfacție că, datorită creșterii forțelor socialiste, activității lor intense îndreptate spre asigurarea păcii și securității popoarelor, colaborării lor cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealinierte, cu toate forțele democratice, progresiste, antiimperialiste, care joacă un rol tot mai activ în viața internațională, s-a reușit să se obțină importante mutații pozitive pe arena mondială. În relațiile internaționale se afirmă tot mai mult cursul spre destindere și spre soluționarea, prin mijloace politice, a problemelor care confruntă omenirea contemporană, principiile coexistenței pașnice între state, indiferent de orînduire socială.

Cei doi conducători au acordat o atenție deosebită situației actuale și perspectivei păcii, securității și colaborării în Europa. Conferința pentru securitate și cooperare în Europa, a cărei convocare a fost inițiată de către țările participante la Tratatul de la Varșovia în anul 1966 la București, a avut o mare însemnătate istorică, a creat noi posibilități pentru dezvoltarea colaborării pașnice pe continentul european. România și Uniunea Sovietică consideră că este necesar ca toate statele semnatare ale Actului final — care constituie un tot unitar — să transpună neabătut în viață principiile și înțelegerea conținute în acesta. Ele au subliniat, totodată, necesitatea completării și consolidării destinderii politice prin măsuri concrete de slăbire a pericolului confruntării militare și de dezarmare în Europa.

Vizitarea reunită de la Belgrad din 1977 a reprezentanților statelor participante la Conferința general-europeană va oferi posibilitatea ca, în lumina experienței pozitive a colaborării dintre state în scopul transunerii în viață a Actului final, să se continue, pe baze multilaterale, schimbul de păreri cu privire la noi eforturi pentru dezvoltarea cooperării general-europene și întărirea securității.

Avînd în vedere faptul că în lume mai acționează încă forțe imperialiste reacționare, care pot pune în pericol pacea și securitatea 1 popoarelor, conducătorii celor două partide au subliniat necesitatea unirii tuturor forțelor progresiste și intensificării luptei popoarelor pentru consolidarea cursului spre destindere și colaborare, pentru lichidarea politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru a imprima un caracter ireversibil cursului spre destindere și colaborare. În ceea ce le privește, Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste vor acționa și în viitor pentru consolidarea păcii în Europa și în lumea întreagă, pentru dreptul fiecărui popor de a-și alege în mod de sine stătător calea dezvoltării sale economico-sociale.

A fost subliniată importanța întăririi prieteniei și solidarității României și Uniunii Sovietice cu celelalte țări socialiste, a dezvoltării colaborării bi și multilaterale cu acestea. Perfecționarea continuă a relațiilor dintre țările socialiste, suverane și egale în drepturi, pe baza principiilor solidarității internaționale, formarea unui nou tip de relații internaționale au o importanță deosebită în condițiile actuale cînd un număr tot mai mare de popoare se pronunță pentru edificarea unui orînduirii sociale.

A fost reafirmată politica consecventă a României și Uniunii Sovietice de a amplifica continuu colaborarea cu țările în curs de dezvoltare și cu statele nealinierte, precum și cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduirea lor socială, ceea ce corespunde intereselor fundamentale ale popoarelor.

Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste consideră că întărirea păcii și securității internaționale necesită intensificarea eforturilor menite să oprească cursa înarmărilor și să asigure lichidarea întregului mecanism de pregătire materială a războiului. O pace trănică și sigură poate fi asigurată numai cu condiția adoptării de măsuri eficiente de dezarmare generală și totală, inclusiv de dezarmare nucleară. România și Uniunea Sovietică sînt gata să sprijine orice pași constructivi care duc spre aceste scopuri. Ele se

pronunță pentru convocarea unei sesiuni speciale a Adunării Generale a O.N.U. în problemele dezarmării, ca o etapă spre organizarea Conferinței mondiale de dezarmare.

Cele două părți consideră că ar fi important să se adopte măsuri suplimentare care să contribuie la afirmarea principiului renunțării la folosirea forței sau amenințarea cu folosirea acesteia în rezolvarea problemelor litigioase drept lege de nezdruccinat a relațiilor între state. Acestul scop l-ar servi încheierea unui tratat mondial privind nerecurgerea la forță în relațiile internaționale. Ele își exprimă satisfacția că 88 de state s-au pronunțat deja în favoarea necesității încheierii unui astfel de tratat.

Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste se pronunță pentru o reglementare politică justă și trănică în Orientul Mijlociu. Ele declară că sînt ferm hotărâte să contribuie și în viitor, pe toate căile, la realizarea unei asemenea reglementări pe baza retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, satisfacții aspirațiilor naționale legitime ale poporului palestinian, a dreptului său inalienabil de a crea un stat propriu, asigurării securității și integrității tuturor statelor și popoarelor din Orientul Mijlociu. Ele salută procesul de reglementare pașnică, care a început în Liban. România și Uniunea Sovietică consideră că reluarea lucrărilor Conferinței de pace de la Geneva cu participarea tuturor părților interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei, constituie o necesitate imperioasă.

Conducătorii celor două partide au salutat victoriile istorice ale popoarelor din Vietnam, Laos și Kampuchea. Ei au reafirmat sprijinul față de propunerile constructive ale R.P.D. Coreene îndreptate spre reunificarea pașnică și independentă a patriei. A fost exprimată solidaritatea cu lupta popoarelor Namibiei și Zimbabwe, pentru lichidarea dominației coloniale și apartheidului, împotriva represunilor sîngerose declanșate de regimul rasist din Africa de Sud.

România și Uniunea Sovietică sprijină lupta țărilor în curs de dezvoltare pentru lichidarea relațiilor economice inechitabile, impuse de imperialism, colonialism și neocolonialism, pentru afirmarea dreptului tuturor popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile lor naționale, pentru reorganizarea relațiilor economice internaționale pe baze echitabile, democratice. În cererile țărilor în curs de dezvoltare de a se instaura o nouă ordine economică internațională își găsește reflectarea năzuințele legitime ale acestor țări de a se pune capăt colonialismului și neocolonialismului în relațiile economice, de a se elimina decalajele existente între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare și de a se asigura dezvoltarea accelerată a statelor în curs de dezvoltare.

Cele două țări se pronunță în favoarea întăririi rolului O.N.U. în conformitate cu principiile Cartei acestei organizații, în soluționarea problemelor care confruntă lumea contemporană, în asigurarea păcii și dezvoltarea colaborării între state.

Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice consideră că o trăsătură esențială a epocii actuale

o constituie creșterea și afirmarea tot mai puternică, pe plan național și internațional, a forțelor revoluționare și democratice, a maselor populare. Un rol primordial revine clasei muncitoare, partidelor comuniste și muncitorești care, miliînd pentru apărarea și înfaptuirea intereselor vitale și aspirațiilor omenirii, și-au sporit considerabil influența în lume.

Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice sînt hotărâți să contribuie la întărirea continuă a unității partidelor comuniste și muncitorești, pe baza principiilor marxism-leninismului și solidarității internaționale, respectării depline a egalității în drepturi și independenței fiecărui partid frățesc, neamestecului în treburile interne.

Conducătorii celor două partide au remarcat că, prin rezultatele ei, Conferința de la Berlin a partidelor comuniste și muncitorești din Europa s-a înscris ca un mare eveniment în viața continentului, a mișcării comuniste și muncitorești din Europa, a demonstrat rolul de seamă al comunistilor în lupta pentru interesele fundamentale ale maselor populare. Documentul adoptat în unanimitate la Berlin pune în evidență scopurile principale ale luptei în continuare pentru pace, securitate, colaborare și progres social în Europa. Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice vor contribui cu consecvență la realizarea acestor teluri comune.

Cele două partide se pronunță pentru dezvoltarea colaborării cu toate forțele progresiste, democratice, antiimperialiste de pretutindeni, în lupta pentru promovarea cauzei păcii, independenței naționale, democrației și progresului în lume.

Partea română și partea sovietică și-au exprimat deplina satisfacție față de rezultatele vizitei. A fost exprimată convingerea că această vizită și convorbirile rodnice care au avut loc între secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice constituie un eveniment remarcabil în relațiile româno-sovietice, vor contribui la întărirea continuă a prieteniei de nezdruccinat și la extinderea colaborării multilaterale dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, poporul român și popoarele sovietice, în interesul construirii socialismului și comunismului în cele două țări, al întăririi unității țărilor socialiste, al cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

Secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, tovarășul Leonid Ilci Brejnev, a transmis invitația ca secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, să facă o vizită de prietenie în Uniunea Sovietică, într-o perioadă convenabilă. Invitația a fost acceptată cu satisfacție.

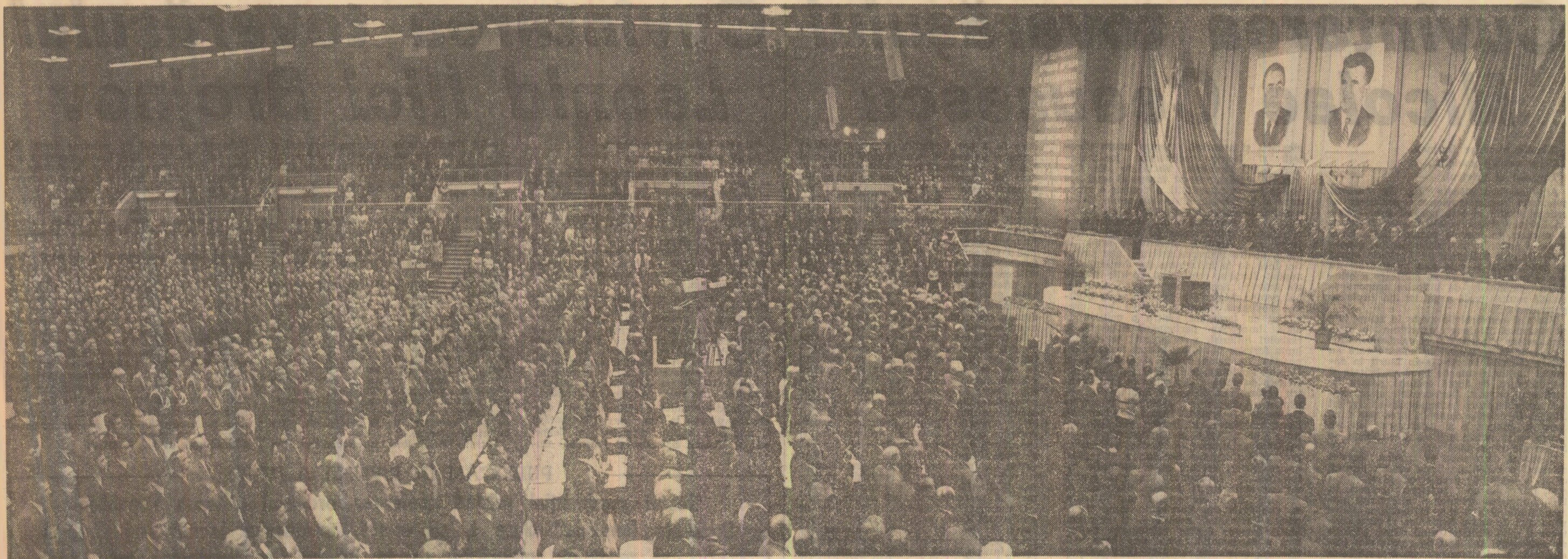
București, 24 noiembrie 1976.

NICOLAE CEAUȘESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român,
Președintele Republicii Socialiste România

L. BREJNEV

Secretar general al Comitetului Central
al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice



Participanții la mitingul oamenilor muncii din Capitală ovaționează îndelung pentru prietenia româno-sovietică

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

Cuvîntarea tovarășului Leonid Ilici Brejnev



(Urmare din pag. 1)

in mod deosebit convorbirile pe care le-am purtat în Ceimeia în vara acestui an.

În cursul discuțiilor din aceste zile am făcut un larg schimb de păreri cu privire la posibilitățile și modalitățile de intensificare a cooperării româno-sovietice, atât pe plan bilateral, cât și pe arena mondială, asupra unor probleme fundamentale ale vieții internaționale contemporane și, totodată, ne-am informat reciproc asupra mersului construcției socialiste și comuniste în cele două țări. Partidul și poporul nostru dau o înaltă apreciere suverană față de rezultatele vizitei, înțelegerii la care am ajuns în cadrul convorbirilor și gășesc expresia în Declarația comună cu privire la dezvoltarea în continuare a prieteniei și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică, pe care am semnat-o în cursul acestei zile și care dă o perspectivă largă, deschide orizonturi noi relațiilor multilaterale dintre țările, popoarele și partidele noastre. (Vii aplauze).

Rezultatele vizitei, înțelegerii la care am ajuns în cadrul convorbirilor și gășesc expresia în Declarația comună cu privire la dezvoltarea în continuare a prieteniei și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică, pe care am semnat-o în cursul acestei zile și care dă o perspectivă largă, deschide orizonturi noi relațiilor multilaterale dintre țările, popoarele și partidele noastre. (Vii aplauze).

Rezultatele vizitei, înțelegerii la care am ajuns în cadrul convorbirilor și gășesc expresia în Declarația comună cu privire la dezvoltarea în continuare a prieteniei și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică, pe care am semnat-o în cursul acestei zile și care dă o perspectivă largă, deschide orizonturi noi relațiilor multilaterale dintre țările, popoarele și partidele noastre. (Vii aplauze).

ționale, al întăririi forțelor socialismului în ansamblu. Dezvoltăm colaborarea cu țările participante la Tratatul de la Varșovia, cu toate țările socialiste, considerăm că întărirea capacității de apărare a fiecărui stat socialist și realizarea unei colaborări active între armatele acestor țări constituie o necesitate în actuala situație politică internațională — în care se mai mențin conflicte, încercări, pericole — și reprezintă o contribuție la asigurarea unei păci trinitice în lume. (Aplauze puternice).

În același timp, România, care participă și în activitatea grupului țărilor în curs de dezvoltare, acționează consecvent pentru întărirea legăturilor cu aceste țări, cu toate popoarele care luptă pentru propășirea economică, tehnico-științifică și culturală și pentru independență, văzând în aceasta o expresie a solidarității în lupta împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, pentru afirmarea puterii pe arena mondială a unor relații noi, cu adevărat echilibrate. În spiritul coexistenței pașnice, România extinde relațiile economice, tehnico-științifice și culturale cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orientare socială.

Lupta forțelor progresiste de pretutindeni a dus la profunde transformări revoluționare în lumea de azi, a căror caracteristică esențială o constituie afirmarea tot mai viguroasă a voinței popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialiste de dominație și inegalitate, de a-și stăpîni pe destinele lor, de a-și organiza viața corespunzător propriilor interese și aspirații naționale și culturale. (Aplauze puternice).

Lupta tot mai energetică a popoarelor, schimbările petrecute în raportul de forțe au imprimat un curs nou în evoluția mondială îndreptat spre destinațiile și colaborare. Fără îndoială, un rol important în toate aceste procese pozitive din viața lumii contemporane l-au avut și-au țările socialiste, politica lor de pace și colaborare — și, dorind să menționez în mod deosebit, în acest cadru, aportul inestimabil al activității internaționale desfășurate de Uniunea Sovietică. (Aplauze puternice).

În același timp, evenimentele demonstrează că destinderea se află de abia la început, că în lume continuă să existe forțe reacționare ce pot pune în pericol pacea și securitatea. Prin urmare, este necesar să se intensifice eforturile tuturor statelor socialiste, ale tuturor popoarelor pentru instaurarea unui climat internațional nou, de deplină securitate și largă colaborare între toate națiunile lumii. (Vii aplauze).

Participând activ la viața internațională, România este ferm hotărâtă să-și aducă contribuția la soluționarea constructivă a marilor probleme care preocupă lumea contemporană și promovarea proceselor pozitive de relații între state, bazate pe egalitate în drepturi, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne și avantaj reciproc, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în raporturile internaționale. (Aplauze puternice).

Pomînd de la importanța istorică a Conferinței generale-europene de la Helsinki și luînd seama de faptul că după conferință s-au întreprins puține măsuri practice pentru aplicarea documentelor adoptate, considerăm necesar să se intensifice eforturile tuturor statelor participante la conferință în direcția îndeplinirii documentelor semnate la Helsinki, care constituie un tot unitar. Este necesar să se amplifice colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală între țările europene și, în mod deosebit, să se întzeze măsuri concrete în direcția dezagajării, a destinderii militare pe continentul nostru, ceea ce va duce la înlăturarea documentelor semnate la Helsinki, la o reală securitate pe continentul nostru. (Aplauze puternice).

Dorim să menționăm faptul că, în cursul zilei de mine — după 10 ani de la Constituirea de la București a Comitetului Politic Consultativ al țărilor participante la Tratatul de la Varșovia, care a pus pentru prima dată problema organizării Conferinței generale-europene consacrate securității și a dezvoltării în capitala țărilor noastre reuniunea țărilor ce fac parte din acest tratat. Fără îndoială că această reuniune, care va dezbată problemele înlăturării în viață a documentelor semnate la Helsinki, va da un nou impuls luptei pentru destindere, colaborare și pace pe continentul nostru. (Aplauze puternice).

Considerăm că este necesar să acționăm, împreună cu țările socialiste, cu celelalte state europene, în vederea prăgătirii reuniunii de la Belgrad, care trebuie să contribuie la elaborarea de măsuri concrete în direcția înlăturării documentelor adoptate la Helsinki.

România acționează în mod consecvent pentru intensificarea cooperării multilaterale cu Uniunea Sovietică, cu toate țările socialiste, Uniunea Sovietică și Uniunea Sovietică, dezvoltarea unor relații de tip nou între ele, bazate pe principiile ideologice marxist-leniniste, pe respectul reciproc, neamestec în treburile interne și întruțorarea tovarășească, cu o importanță de prim ordin în lumea de azi, este fiind de natură să constituie un model de raporturi internaționale noi, să exerce o puternică influență asupra întregii vieți politice internaționale. (Aplauze puternice).

Țara noastră participă activ la dezvoltarea colaborării bilaterale și multilaterale în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, acționează consecvent pentru înlăturarea „Programului complex”, extindînd cooperarea cu toate țările socialiste, în interesul înlăturării fiecărei economii na-

dent — garantarea independenței și suveranității tuturor statelor din această zonă. În această privință considerăm că o importanță deosebită ar avea reluarea cu mai curînd a Conferinței de la Geneva, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei.

Situația internațională cere, de asemenea, să se acționeze mai hotărît pentru sprijinirea luptei popoarelor asuprite împotriva dominației coloniale, pentru cucerirea demnității și consolidarea independenței lor naționale. Dorim să exprimăm cu acest prilej întreaga solidaritate a poporului român cu lupta anticolonialistă, de eliberare, a popoarelor din Rhodesia și Namibia, cu lupta poporului din Africa de Sud împotriva politicii rasiste de apartheid. Vom face în viitor totul pentru a întări solidaritatea și sprijini lupta acestora în vederea lichidării depline a oricăror forme de colonialism, de dominație și asuprire a altor popoare. (Aplauze puternice).

O cerință fundamentală a zilelor noastre este înlăturarea dezarmării nucleare, și în primul rînd a dezarmării generale. În acest scop apără imperios necesar să se treacă la acțiuni și măsuri practice, concrete, de reducere a bugetelor de război, a trupelor și armamentelor, de lichidare a bazelor militare străine și destinierea concomitentă a Blocului N.A.T.O. și a Tratatului de la Varșovia — așa cum s-au pronunțat nu o dată statele socialiste. În procesul realizării acestor obiective fundamentale, fi deosebit de utilă și importantă acțiunea de măsură cu caracter parțial, care ar contribui la sporirea încrederii între state, Țărilor socialiste, care sînt animate de idealurile nobile ale umanității, de hotărîrea fermă de a salva omenirea de noi războaie, de revine o răspundere deosebită în lupta pentru înlăturarea dezarmării, astfel ca marile cuceriri ale științei, ale cunoașterii umane să fie puse în slujba progresului și păcii, a bunăstării și fericirii oamenilor, a popoarelor. (Aplauze puternice).

Convinși că mersul înaintii omenirii depinde într-o măsură tot mai mare de lichidarea subdezvoltării în care se mai află o mare parte a popoarelor, ca rezultat al politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, România sprijină activ eforturile acestor state în direcția lichidării subdezvoltării. Este necesar să se acționeze pentru realizarea unei ordini economice internaționale, bazată pe relații noi, echilibrate, care să asigure accesul acestor țări la tehnologiile moderne, crearea condițiilor pentru progresul lor economic-social mai rapid, în interesul întăririi stabilității economice mondiale, al colaborării și păcii generale. (Vii aplauze).

Rezolvarea constructivă a problemelor complexe ale lumii de azi impune ca fiecare țară indiferent de mărime sau de orientare să se angajeze în procesul de egalitate de deplină egalitate, la viața internațională. Un rol deosebit av în această privință țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, profund interesate în lichidarea vechii politici imperialiste de inegalitate și asuprire a popoarelor și în crearea unei ordini naționale noi, cu adevărat democratice. Colaborarea strînsă a țărilor socialiste cu aceste state are o mare însemnătate în viața internațională.

În soluționarea problemelor internaționale complexe un rol important au Organizația Națiunilor Unite, celelalte organizații internaționale, care oferă condiții optime pentru participarea activă și efectivă a tuturor statelor la viața politică, la promovarea păcii, securității și colaborării între toate popoarele.

Pomînd de la rolul și răspunderea deosebită pe care partidele comuniste și muncitorii le au în evoluția lumii de azi, Partidul Comunist Român dezvoltă solidaritatea cu acestea, își aduce contribuția activă la întărirea unității și colaborării lor. Desfășurarea cu succes a Conferinței de la Berlin, care a afirmat cu putere principiile egalității și respectului în drepturi, ale căruia partide, a unității noi, bazate pe aceste principii, a adus o contribuție importantă la întărirea conlucrării partidelor participante în soluționarea marilor probleme ale securității și păcii pe continentul nostru și în întreaga lume. (Aplauze puternice).

Ca partide de guvernînt într-o două state socialiste vecine, partidelor noastre comuniste le revine marea răspundere să construiască o prietenie și solidaritate de neclintit între popoarele celor două țări. (Aplauze puternice), să facem astfel încît relațiile dintre țările, popoarele și partidele noastre să reprezinte un adevărat model de prietenie și bună vecinătate între două țări care facuse în strînsă colaborare, pe pîmîntul lor, cea mai deplină securitate cunoscută în istorie — societatea socialistă și comunistă. (Aplauze puternice, prelungite).

Constituie o îndatorire de onoare pentru partidele noastre să lase generațiilor viitoare o prietenie înaltă, indestructibilă, bazată pe principii de egalitate, încredere și respect reciproc, pe o profundă solidaritate comunistă, care să dăinuie nestîrbite peste veacuri. (Aplauze puternice, îndelungate).

În încheiere, dorim să exprim încă o dată convingerea profundă că viața pe care o trăiește și dezvoltă tovarășul Brejnev, va marca o etapă superioară a dezvoltării colaborării multilaterale româno-sovietice, în întărirea solidarității partidelor noastre în interesul reciproc, precum și al cauzei unității țărilor socialiste, a tuturor forțelor democratice, progresiste, antiimperialiste. (Aplauze puternice).

Vă rog, tovarășe Brejnev, ca, întorcîndu-vă acasă, să duceți cu dumneavoastră sentimentele noastre, ale comunistilor și poporului român de prietenie și solidaritate, precum și urarea adresată, din inimă, comunistilor, popoarelor Uniunii Sovietice de a obține succes tot mai mare pe calea furtorii comunismului, a bunăstării și fericirii! (Aplauze puternice, îndelungate).

Să se dezvolte necontenit prietenia, buna vecinătate și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică, dezvoltarea unor relații noi și popoarele sovietice! (Aplauze puternice: urale).

Să se întzească continuu unitatea și colaborarea tuturor țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor democratice, progresiste, antiimperialiste din întreaga lume! (Aplauze puternice: urale).

Trăiască colaborarea internațională, trăiască pacea în întreaga lume! (Aplauze puternice, îndelungate; urale și ovaii prelungite). Se scandează: „Ceausescu-Brejnev”. Se scandează: „Uniunea Sovietică și România”. Se scandează: „P.C.U.S. și P.C.U.S. și popoarele Uniunii Sovietice”.



(Urmare din pag. 1)

incercări, a stabilit din primele zile ale existenței sale relații de prietenie cu Uniunea Sovietică. (Aplauze puternice).

Primele zile ale existenței sale, ea a simțit sprijinul tovarășesc multilateral al Țării Sovietelor. Din primele zile ale existenței sale, ea a devenit membră activă și stimată a familiei apropiate a statelor care au pășit pe calea socialismului. (Vii aplauze).

Comunistii sovietici și românii au tras concluziile cuvenite din experiența istorică. Astăzi relațiile noastre sînt consolidate prin Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală. Acest tratat se bazează pe principiile incontestabile ale egalității în drepturi, independenței, neamestecului în treburile interne, îmbinate cu intrinsecă tovarășească, fidelitatea față de internaționalismul proletar socialist. (Aplauze). Tratatul exprimă voința partidelor noastre comuniste, hotărîrea popoarelor sovietice și române și în multe roadele prieteniei sovieto-române. (Aplauze puternice). Ne vom călăuzi ferm după litera și spiritul acestui tratat. (Vii aplauze).

Tovarăși,

Oamenii sovietici acordă o înaltă apreciere minunată împlinirii ale clasei muncitoare, țărănimii cooperatiste și intelectualității din România, care sub conducerea noastră au realizat în timpuri rapide, practică, este folosită adesea de țările capitaliste și este o ironie a soartei că aceste țări, în vorbe, continuă să se dea drept partizane ale „comertului liber”.

Totodată, nimeni dintre noi nu intenționează, firește, să se izoleze de restul lumii. Atît Uniunea Sovietică, cît și România și alte țări socialiste se manifestă consecvent pentru dezvoltarea largă a colaborării economice echitabile, reciproc avantajoase între toate statele. Sîntem împotriva oricărei discriminări în relațiile comerciale și economice. Discriminarea, după cum o arată practica, este folosită adesea de țările capitaliste și este o ironie a soartei că aceste țări, în vorbe, continuă să se dea drept partizane ale „comertului liber”.

Țările socialiste miitează consecvent pe statornicie unor relații economice internaționale echitabile, pentru respectarea drepturilor și intereselor statelor care s-au eliberat de sub asuprirea imperialistă și care, cu deplină încredere în viitor, nu se lasă despușigăți pentru tot ce a jefuit. În ceea ce ne privește, am ajutat și vom ajuta frățește popoarele eliberate în eforturile lor de a lichida urmările colonialismului și neocolonialismului.

Calea socialistă devine astăzi un far pentru noi și noi popoare care văd în aceasta o cale sigură spre un viitor mai bun. Economia țărilor socialiste se dezvoltă în mod ferm. Crește necontenit bunăstarea populației, înflorește cultura. Cine muncește cinstit se bucură de un mare prestigiu în societatea noastră. Multiple sînt formele de participare a milioane de muncitori, țărani și intelectuali la conducerea treburilor noastre. Consecvență și activă este politica externă de pace a statelor socialiste, caracterizată prin voința lor internaționalistă, constantă, de a sprijini cauza justă a libertății și independenței popoarelor. (Aplauze puternice). Toate acestea sporesc într-o măsură uriașă forța de atracție a socialismului în lumea contemporană.

Cauza noastră este dreaptă, tovarășii. Teoriile noastre sînt nobile. Ele corespund intereselor popoarelor din țările noastre și popoarelor din toată lumea. Căea noastră este însoțită de lumina neferitoare a învătării marxist-leniniste. Viitorul este în mințile noastre, viitorul fericit și luminos al popoarelor noastre. Ele făuresc în prezent acest viitor prin munca lor creatoare. Ca acest viitor să se înlătuască și să se afirme mai este necesar un lucru — este necesară o pace trinitică. (Aplauze puternice). Politica externă a statelor noastre este orientată spre asigurarea acestui obiectiv.

Noi știm că socialismul are mult dusemani, căci clasele exploatoarea nu cedează nicăieri pozițiile de bună voințe. Iată de ce noi menținem vigilență și sîntem nevoiți să întărîm apărarea noastră, ca să ocrotim munca pașnică a popoarelor noastre, să apărăm socialismul. Prin eforturile comune ale țărilor participante la Tratatul de la Varșovia a fost creat și se menține un astfel de potențial de apărare încît orice tentativă a imperialismului de a se răful prin forța armelor cu socialismul este dinainte sortită unui eșec zdrobitor. (Vii aplauze).

Îmbinînd forța noastră cu atașamentul consecvent și sincer față de cauza pașnică, apelînd la rațiunea lucidă și la realismul factorilor politici din lumea capitalistă, noi am obținut ca încordarea internațională, neîncrederea, animozitatea, tensiunea unor patimi belicoase, specifice epocii „războiului rece”, să cedeze locul unei atmosfere substanțial mai calme și mai sănătoase. A început un dialog constructiv între țările socialiste și cele capitaliste. Colaborarea reciproc avantajoasă între ele, care încă relativ recent era mai curînd o excepție, s-a extins acum larg, a devenit un fenomen ce s-a statornicit temeinic. Într-un cuvînt, a devenit un element al vieții curente, un lucru pentru care pledăm ferm încă conducătorul primului stat socialist din lume, Vladimir Ilici Lenin.

ei și întărirea legăturilor de prietenie dintre toate statele socialiste, fără excepție. (Aplauze puternice). Această sarcină, după cum știți, în prezent nu este nicicum simplă și ușoară, dar marea ei însemnătate istorică cred că este clară tuturor. Putem constata cu multă satisfacție că ambele noastre țări — Uniunea Sovietică și România — ambele noastre partide comuniste se străduiesc să facă tot ce depinde de ele pentru ca acest tel extrem de important să fie atins, așa cum o reclamă interesele unei păci trinitice, interesele socialismului, interesele libertății, independenței și progresului tuturor popoarelor. (Vii aplauze).

Este foarte important că România, Uniunea Sovietică și toate țările membre ale Consiliului de Ajutor Economic Reciproc lucrează în prezent la elaborarea programelor de obiective pe termen lung de colaborare economică reciprocă, avantajoasă. Realizarea acestor programe va permite să satisfacem mai deplin necesarul tuturor statelor frățești în ceea ce privește energia, materiile prime, produsele alimentare, bucuriile de larg consum, producția industriei constructoare de mașini și mijloacelor de transport. O asemenea colaborare constituie o bază materială de nădejde a prieteniei noastre.

Totodată, nimeni dintre noi nu intenționează, firește, să se izoleze de restul lumii. Atît Uniunea Sovietică, cît și România și alte țări socialiste se manifestă consecvent pentru dezvoltarea largă a colaborării economice echitabile, reciproc avantajoase între toate statele. Sîntem împotriva oricărei discriminări în relațiile comerciale și economice. Discriminarea, după cum o arată practica, este folosită adesea de țările capitaliste și este o ironie a soartei că aceste țări, în vorbe, continuă să se dea drept partizane ale „comertului liber”.

Țările socialiste miitează consecvent pe statornicie unor relații economice internaționale echitabile, pentru respectarea drepturilor și intereselor statelor care s-au eliberat de sub asuprirea imperialistă și care, cu deplină încredere în viitor, nu se lasă despușigăți pentru tot ce a jefuit. În ceea ce ne privește, am ajutat și vom ajuta frățește popoarele eliberate în eforturile lor de a lichida urmările colonialismului și neocolonialismului.

Calea socialistă devine astăzi un far pentru noi și noi popoare care văd în aceasta o cale sigură spre un viitor mai bun. Economia țărilor socialiste se dezvoltă în mod ferm. Crește necontenit bunăstarea populației, înflorește cultura. Cine muncește cinstit se bucură de un mare prestigiu în societatea noastră. Multiple sînt formele de participare a milioane de muncitori, țărani și intelectuali la conducerea treburilor noastre. Consecvență și activă este politica externă de pace a statelor socialiste, caracterizată prin voința lor internaționalistă, constantă, de a sprijini cauza justă a libertății și independenței popoarelor. (Aplauze puternice). Toate acestea sporesc într-o măsură uriașă forța de atracție a socialismului în lumea contemporană.

Cauza noastră este dreaptă, tovarășii. Teoriile noastre sînt nobile. Ele corespund intereselor popoarelor din țările noastre și popoarelor din toată lumea. Căea noastră este însoțită de lumina neferitoare a învătării marxist-leniniste. Viitorul este în mințile noastre, viitorul fericit și luminos al popoarelor noastre. Ele făuresc în prezent acest viitor prin munca lor creatoare. Ca acest viitor să se înlătuască și să se afirme mai este necesar un lucru — este necesară o pace trinitică. (Aplauze puternice). Politica externă a statelor noastre este orientată spre asigurarea acestui obiectiv.

Noi știm că socialismul are mult dusemani, căci clasele exploatoarea nu cedează nicăieri pozițiile de bună voințe. Iată de ce noi menținem vigilență și sîntem nevoiți să întărîm apărarea noastră, ca să ocrotim munca pașnică a popoarelor noastre, să apărăm socialismul. Prin eforturile comune ale țărilor participante la Tratatul de la Varșovia a fost creat și se menține un astfel de potențial de apărare încît orice tentativă a imperialismului de a se răful prin forța armelor cu socialismul este dinainte sortită unui eșec zdrobitor. (Vii aplauze).

Îmbinînd forța noastră cu atașamentul consecvent și sincer față de cauza pașnică, apelînd la rațiunea lucidă și la realismul factorilor politici din lumea capitalistă, noi am obținut ca încordarea internațională, neîncrederea, animozitatea, tensiunea unor patimi belicoase, specifice epocii „războiului rece”, să cedeze locul unei atmosfere substanțial mai calme și mai sănatoase. A început un dialog constructiv între țările socialiste și cele capitaliste. Colaborarea reciproc avantajoasă între ele, care încă relativ recent era mai curînd o excepție, s-a extins acum larg, a devenit un fenomen ce s-a statornicit temeinic. Într-un cuvînt, a devenit un element al vieții curente, un lucru pentru care pledăm ferm încă conducătorul primului stat socialist din lume, Vladimir Ilici Lenin.

(Aplauze puternice); în condițiile destinderii, relațiile dintre statele cu sisteme sociale diferite au început să se dezvolte pe baza principiilor coexistenței pașnice.

Aceasta este, tovarășii, o uriașă victorie istorică a omenirii. Și, o contribuție hotărîtoare la realizarea acestui lucru au adus, fără îndoială, țările socialiste. Ele au adus adevărată contribuție și continuă s-o aduc în fiecare zi.

Pe baza înțelegerilor la care am ajuns la Helsinki între 35 de state din Europa și America de Nord, înțelegeri înătrite prin semnăturile conducătorilor acestor state, inclusiv semnăturii tovarășului Ceausescu și semnătura mea, România, Uniunea Sovietică și alte state socialiste din Europa participă activ la construirea unor relații pașnice între state. În acest domeniu, manifestăm o inițiativă permanentă. (Vii aplauze). Zecile de tratate și acorduri politice, economice și de altă natură, extrem de importante, dezvoltarea intensă a legăturilor economice, culturale și științifice, contactele între organizațiile obiective — toate acestea constituie aportul nostru, o contribuție activă la cauza păcii și bunei vecinătăți. Fiește că posibilitățile în acest domeniu nu sînt încă nici pe departe epuizate. Cunoașteți, desigur, propunerile Uniunii Sovietice cu privire la organizarea colaborării general-europene în asemenea domenii cum sînt: transporturile, energetică, protecția mediului ambiant. Vom stărui asupra realizării acestor propuneri. Se înțelege că sînt posibile și multe alte forme de colaborare reciproc avantajoase în condiții de pace, care așteaptă inițiativă pozitivă și constructivă.

Dar pacea trinitică nu poate fi un privilegiu numai al Europei. Pacea este indivizibilă. În zilele noastre acest adevăr este mai tare ca orînd. Și atît timp cît în Orientul Apropiat nu s-a stins încă focarul de război, cît timp arabilor nu le sînt retrocedate teritoriile lor cotropite prin agresiune, cît timp se răful poporului arab din Palestina dreptul de a avea o patrie, cît timp regimurile rasiste de la Pretoria și Salisbury încălca în mod grosolan drepturile populației băștinașe din Sudul Africii, văzîndu-se în masă, arătașii pentru ca pacea să fie nicăieri cu adevărat trinitică.

A stinge focarele care prezintă pericol de război, a face ca destinderea să fie generală, iată imperative cu adevărat arzătoare ale epocii noastre. Ne bucură, dragi prieteni, faptul că în lupta pentru realizarea acestor obiective Uniunea Sovietică și România socialistă pășesc alături. (Aplauze puternice).

Mai știm și altceva, tovarășii. Știm că pacea nu poate fi trinitică, cît timp nu s-a pus capăt actualii cursă a înarmărilor, umflării bugetelor militare, creării de mijloace tot mai înfricoșătoare de exterminare în masă. S-a ajuns chiar pînă acolo încît dacă vor fi folosite acumulările de armament existente omenirea va putea fi nimicită cu desăvîrșire. Unde se poate ajunge mai departe?

A continua sau a înceta cursa înarmărilor, a trece la dezarmare sau nu, iată o problemă în care se arată serioasă pentru a rezolva ea și să fie lăsată pe seama generalilor belicoși de la Pentagon și de la N.A.T.O., a monopolurilor care se îmbogățesc de pe urma producției de armament. Aici trebuie să intervină factorii de răspundere ai statelor, trebuie să-și spună cuvîntul masele populare, căci, în definitiv, este vorba de destinele lor.

Înțelegînd bine toate acestea, noi, cei din Uniunea Sovietică, considerăm că este de datoria noastră să facem tot ce ne stă în putință pentru a pune capăt cît mai repede acumulării de mijloace de exterminare și să fie inaugurat un proces de reducere a armamentelor. Toată lumea cunoaște propunerile concrete ale Uniunii Sovietice privind renunțarea la folosirea forței în relațiile internaționale, renunțarea la crearea de noi tipuri de arme de exterminare în masă, reducerea bugetelor militare, încetarea totală a experiențelor cu arma nucleară și propunerile privind celelalte probleme conexe. Ne bucură faptul că, în lupta pentru aceste obiective, România, care și celelalte state socialiste frățești, merge împreună cu noi. (Vii aplauze).

Țările noastre se pronunță pentru convocarea unei sesiuni speciale a Organizației Națiunilor Unite în problemele dezarmării și în favoarea pregătirii unei conferințe mondiale de dezarmare. Noi tindem spre realizarea de progrese la tratativele de la Viena privind reducerea armamentelor și forțelor armate în Europa centrală, ceea ce ar putea duce și la alte acțiuni pe acest plan, la scara întregii Europe. Am dori să sperăm că după schimbarea administrației din Statele Unite ale Americii vor fi continuate și finalizate cu succes tratativele pe care le purtăm cu americanii în privința limitării și, în continuare, a reducerii armamentelor strategice. Rezolvarea satisfăcătoare a acestei probleme, pe care o considerăm absolut posibilă, cu atît mai mult cu cît s-a convenit de mult asupra conținutului de fond, ar răspunde nu numai intereselor popoarelor sovietice și americane, ci și intereselor consolidării păcii generale. Ar fi un exemplu bun pentru celelalte țări.

Tovarăși,

Acum zece ani, aici, la București, țările socialiste, unite în cadrul Organizației Tratatului de la Varșovia, au adoptat o declarație cu privire la întărirea securității în Europa. În această declarație au fost enunțate idei majore privind normalizarea situației în Europa și întărirea securității. Multe dintre acestea au și fost realizate. Zecile de tratate, zecile de acorduri, zecile de ordinări a Comitetului Politic Consultativ al statelor participante la Tratatul de la Varșovia. Sîntem convinși că, și de această dată, hotărîrile care se vor adopta în capitala României vor servi bine cauzii asigurării viitorului pașnic al Europei și al lumii întregi. (Vii aplauze).

În încheiere, dați-mi voie, prieteni, să aduc încă o dată mulțumiri pentru simirea frățească și să urez comunistilor români, poporului român succes deplin în traducerea în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Român, succes în marea și complexă operă de construire a societății socialiste dezvoltate pe pîmîntul românesc. (Aplauze îndelungate).

Trăiască prietenia de nezdruclinat între popoarele sovietice și poporul român! (Aplauze, urale).

Trăiască strînsă colaborare frățească între comunistii sovietici și românii! (Aplauze, urale).

Să se întzească unitatea și coeziunea țărilor socialiste, a tuturor forțelor revoluționare ale lumii contemporane! (Aplauze, urale).

Trăiască pacea și comunismul! (Aplauze puternice, îndelungate, ovaii și urale prelungite). Se scandează „Ceausescu-Brejnev”. Se scandează înțeleg pentru prietenia și solidaritatea dintre P.C.R. și P.C.U.S. dintre poporul român și popoarele sovietice.

TOVARĂŞULUI LEONID ILICI BREJNEV I-A FOST CONFERIT ORDINUL „STEUA REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA” CLASA I, CU EŞARĂ

Solemnitatea de la Palatul Consiliului de Stat

La Palatul Consiliului de Stat a avut loc, miercuri după-amiază, solemnitatea conferirii ordinului „Steua Republicii Socialiste România” clasa I, cu eşarfă, tovarăşului Leonid Ilici Brejnev, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, cu prilejul aropoatei împliniri a vârstei de 70 de ani şi pentru contribuţia deosebită adusă la dezvoltarea prieteniei şi colaborării dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre poporul român şi popoarele sovietice.

Înalta distincţie a fost înmănată de tovarăşul Nicolae Ceauşescu, secretar general al Partidului Comunist Român, preşedintele Republicii Socialiste România.

Tovarăşii Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev s-au strâns îmbrăţişându-se, s-au îmbrăţişat cu căldură.

În cadrul ceremoniei, au rostit cuvântări tovarăşii Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev.

Au participat tovarăşa Elena Ceauşescu, tovarăşii Manea Mănescu, Stefan Voitec, Emil Bobu, Cornel Burtică, Gheorghe Cloară, Lina Ciobanu, Ion Dincă, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Ion Ioniţă, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Pătan, Dumitru Popescu, Gheorghe Rădulescu, Leonie Răutu, Iosif Uglar, Ilie Verdet, Stefan Andrei, Ioşif Banc, Ion Coman, Mihai Dalea, Mişu Dobrescu, Mihai Gere, Nicolae Glosan, Ion Ursu, Constantin Dăscălescu şi Aurel Duma, George Macoveşcu, ministrul afacerilor externe, membri ai C.C. al P.C.R. şi ai guvernului.

Au luat parte tovarăşii Aleksei Nikolaevici Kosighin, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.U.S., preşedintele Consiliului de Miniştri al U.R.S.S., Andrei Andreievici Gromiko, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.U.S., ministrul afacerilor externe al U.R.S.S., Konstantin Feodorovici Kutusev şi Konstantin Ustinovici Cernenko, secretari ai C.C. al P.C.U.S., Konstantin Viktorovici Rusakov, membru al C.C. al P.C.U.S., consilier al secretarului general al C.C. al P.C.U.S., Andrei Mihailovici Alexandrov, membru supleant al C.C. al P.C.U.S., consilier al secretarului general al C.C. al P.C.U.S., Nikolai Nikolaevici Rodionov, membru al C.C. al P.C.U.S., adjunct al ministrului afacerilor externe al U.R.S.S., Leonid Mitrofanovici Zamiatin, membru al C.C. al P.C.U.S., director general al Agenţiei T.A.S.S., general de armată Anatoli Ivanovici Gribkov, membru supleant al C.C. al P.C.U.S., alte persoane oficiale sovietice.

Erau de faţă ambasadorul României la Moscova, Gheorghe Badrus, şi ambasadorul Uniunii Sovietice la Bucureşti, V. I. Drozdenko.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu, tovarăşa Elena Ceauşescu, ceilalţi tovarăşi din conducerea partidului şi statului nostru i-au felicitat călduros pe tovarăşul Leonid Ilici Brejnev.

Secretarul general al C.C. al P.C.U.S. a fost, de asemenea, felicitat cu căldură de persoanele oficiale sovietice participante la solemnitate.



DECRET PREZIDENŢIAL

Preşedintele Republicii Socialiste România decretă:

Articol unic. — Se conferă înalta distincţie a fâşii, ordinul „Steua Republicii Socialiste România” clasa I, cu eşarfă, tovarăşului Leonid Ilici Brejnev, secretarul general al Comitetului Cen-

tral al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, cu prilejul împlinirii vârstei de 70 de ani şi pentru contribuţia deosebită adusă la dezvoltarea prieteniei şi colaborării dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre poporul român şi popoarele sovietice.

NICOLAE CEAUŞESCU

Preşedintele Republicii Socialiste România

Cuvîntul tovarăşului Nicolae Ceauşescu

Dragă tovarăşe Brejnev,

Am deosebită bucurie ca, în numele conducătorilor partidului şi statului, al meu personal, să vă felicit în modul cel mai călduros cu prilejul apropiatei aniversări a 70 de ani de viaţă şi a unei îndelungate activităţi consacrate înalţilor idealuri ale socialismului şi comunismului, progresului şi propăşirii popoarelor sovietice, cauzei păcii şi colaborării între naţiuni. Totodată, vă felicit din toată inima pentru înaltul ordin pe care am avut plăcerea să vă-l înmănez, ca un simbol al aprecierii deosebite pe care partidul şi poporul nostru o dau contribuţiei dumneavoastră la dezvoltarea colaborării şi prieteniei dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre poporul român şi popoarele Uniunii Sovietice, ca o expresie a preţurii pe care o acordăm tradiţionalei raporturi de bună vecinătate, solidarităţii şi înfrăţirilor româno-sovietice.

Cunoaştem şi apreciem rolul important pe care-l aveţi în fruntea Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, în conducerea măreţei opere de zidire a societăţii comuniste în Uniunea Sovietică, în vasta activitate de dezvoltare economică-socială a ţării dumneavoastră în marile victorii obţinute de popoarele sovietice,

pe care le urmăriţi cu profundă şi sinceră bucurie prietenească. Sînt bine cunoscute, de asemenea, în rândurile comunistilor români, ale poporului nostru, activitatea remarcabilă pe care o desfăşuraţi în mişcarea comunistă şi muncitorească internaţională, aportul dumneavoastră de seamă la viaţa politică mondială, în slujba cauzei socialismului, progresului social, destinderii şi cooperării între state.

Aşa cum am subliniat astăzi în cuvîntarea la mitingul prieteniei româno-sovietice, apreciem mult rezultatele vizitei dumneavoastră în România, tovarăşe Brejnev, roadele convorbirilor pe care le-am avut în spirit de înţelegere, stimă şi respect reciproc şi considerăm că rezultatele la care am ajuns, declaraţia comună pe care am semnat-o deschid noi şi largi perspective intensificării colaborării pe multiple planuri între România şi Uniunea Sovietică, între partidele celor două ţări, corespunzător intereselor popoarelor noastre, cauzei socialismului şi păcii în întreaga lume.

Avem convingerea că în acest spirit partidele şi guvernele ţărilor noastre vor lua măsurile necesare pentru înfăptuirea în viaţă a înţelegerilor la care am ajuns, în scopul dezvoltării continue a prieteniei şi colaborării economice şi tehnico-stil-inificice, a schimburilor de delegaţi la diferite niveluri, precum şi intensificării vizitelor turistice şi de altă natură ale oamenilor muncii, astfel ca de progresul continuu ale colaborării româno-sovietice să se bucure tot mai mult cetăţenii celor două ţări, ambele noastre popoare.

„Steua Republicii Socialiste România” clasa I — înaltul ordin al ţării noastre pe care vi l-am decernat — constituie o ilustrare vie a sentimentelor de prietenie şi solidaritate ce animă popoarele noastre, a dorinţele comune de a da un curs mereu ascendent bunelor raporturi dintre România şi Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste.

Încă o dată, dragă tovarăşe Brejnev, vă felicit cordial, împreună cu ceilalţi membri ai Comitetului Politic Executiv şi vă urez multă sănătate, putere de muncă, viaţă îndelungată şi fericită, noi şi mari succese în îndeplinirea înaltelor răspunderi ce vă revin în conducerea partidului comunist, a popoarelor Uniunii Sovietice, în îndeplinirea hotărîrilor Congresului al XXV-lea al P.C.U.S. în activitatea pentru întărirea păcii şi colaborării internaţionale. (Aplauze).

Vă adresez din toată inima tradiţionala noastră românească „La mulţi ani!” (Aplauze).

Cuvîntul tovarăşului Leonid Ilici Brejnev

Dragă tovarăşe Ceauşescu,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Primind cea mai înaltă distincţie a Republicii Socialiste România, în să exprim recunoştinţa mea sinceră şi cordială Comitetului Central al Partidului Comunist Român, Consiliului de Stat şi guvernului ţării dumneavoastră pentru marea onoare ce mi s-a acordat.

Cum poate fi apreciată această distincţie? Cum apreciem în genere, noi, comunistii, distincţiile? Această decoraţie o privesc ca o recunoaştere a justetei şi importanţei politice promovate de Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, de Comitetul său Central, de Biroul Politic al C.C. ca o recunoaştere a măreţei cauzei pe care o servesc ca secretar general al Comitetului Central al P.C.U.S. (Aplauze).

Noi, comunistii, ne-am consacrat viaţa, energia şi cunoştinţele noastre liri comunismului, societatea cea mai echitabilă, umană şi fericită pe pămînt. Ne dăruim forţele dezvoltării rodnice şi eficiente a colaborării populare socialiste întru realizarea acestui tel măreţ. Nu ne precupţim eforturile ca să fie create premise internaţionale cât mai favorabile dezvoltării socialiste, progresului tuturor popoarelor. Or, în situaţia contemporană, aceasta înseamnă, înainte de toate, necesitatea de înlăturare primedea unui nou război mondial, de a se obţine dezarmarea, de a se asigura o pace cu adevărată trinităţ pe pămînt şi colaborarea în condiţii de bună vecinătate a tuturor popoarelor planetei noastre, care, de fapt, nu e altă chestie de mare.

Privind prin prisma acestor sarcini istorice relaţiile sovieto-române, în să subliniez că ne străduim să facem maximum posibil pentru întărirea prieteniei şi colaborării noastre

frăţeşti, pentru lupta ce o ducem împreună, în numele nobililor noastre teluri comune.

Înaintînd umăr la umăr pe acest drum, popoarele României şi Uniunii Sovietice dezvoltă tradiţiile frăţiei şi solidarităţii, ce s-au călît în focul luptei împotriva fascismului şi în munca de zi cu zi a construcţiei socialiste.

Dacă prietenii români consideră că în aceste măreţe împliniri comune este prezent şi obolul muncii mele, meritul meu de comunist şi conducător, atunci precupţesc această distincţie cu înaltul sentiment de recunoştinţă.

Să înflorească comunitatea noastră socialistă care se află în fruntea luptei pentru pace şi progres! Să se întărească şi să se adâncească prietenia sovieto-română, bunul nostru comun de nepreţuit! (Aplauze).

Tovarăşi, încă o dată vă mulţumesc! (Aplauze).

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNCO-SOVIETICE

Vizita de prietenie pe care o înfruntăm în ţara noastră secretarul general al C.C. al P.C.U.S., tovarăşul Leonid Ilici Brejnev, la invitaţia tovarăşului Nicolae Ceauşescu, secretarul general al Partidului Comunist Român, preşedintele Republicii Socialiste România, a cunoscut ieri un moment cu semnificaţii profunde: mitingul oamenilor muncii din Capitală consacrat prieteniei dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre Republica Socialistă România şi Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste.

De la Palatul Consiliului de Stat, unde a fost semnată Declaraţia privind dezvoltarea continuă a colaborării şi prieteniei frăţeşti între Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, între România şi Uniunea Sovietică, tovarăşii Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev, precum şi persoanele oficiale române şi sovietice care au asistat la această ceremonie, s-au îndreptat spre Palatul sporturilor la mitingul tovarăşilor Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev. Pe aleile parcului, mil de oameni ai muncii, purtînd steagulete româno-sovietice, buchet de flori, au ovacionat cu căldură, cu sentimente de înaltă stimă pe tovarăşii Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev.

La intrarea în sală, apelel atmosferic plin de însufleţire.

În aplauzele îndelung ale partizanilor la miting, tovarăşii Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev iau loc în prezidiu.

De asemenea, în prezidiu iau loc tovarăşii Manea Mănescu, Stefan Voitec, Emil Bobu, Cornel Burtică, Gheorghe Cloară, Ion Dincă, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Ion Ioniţă, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Pătan, Dumitru Popescu, Gheorghe Rădulescu, Leonie Răutu, Iosif Uglar, Ilie Verdet, Stefan Andrei,

Ioşif Banc, Ion Coman, Mihai Dalea, Nicolae Glosan, Ion Ursu, Aurel Duma, Mihai Marinescu, membru al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, George Macoveşcu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei construcţiilor de maşini, Ion Traian Stăfănescu, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al C.C. al U.T.C., Theodor Burghela, membru supleant al C.C. al P.C.R., preşedintele Academiei Republicii Socialiste România, Gheorghe Badrus, membru supleant al C.C. al P.C.R., ambasadorul României în Uniunea Sovietică, muncitorul Gheorghe Buruc şi studentul Viorel Constantin Serou.

În prezidiul mitingului se află persoanele oficiale sovietice care îl însoţesc pe secretarul general al C.C. al P.C.U.S., tovarăşii A. A. Gromiko, K. F. Kutusev, K. U. Cernenko, K. V. Rusakov, A. M. Alexandrov, N. N. Rodionov, L. M. Zamiatin, V. I. Drozdenko, membru al C.C. al P.C.U.S., ambasadorul U.R.S.S. în Republica Socialistă România.

Sînt prezenti în sală membri supleanţi ai Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., membri ai C.C. al partidului, ai Consiliului de Stat al guvernului, vechi militanţi ai mişcării comuniste şi muncitoreşti din ţara noastră, reprezentanţi ai instituţiilor centrale şi al organizaţiilor obşteşti, oameni de ştiinţă, cultură şi artă, mil de oameni ai muncii din întreprinderile Capitalei.

Sînt de faţă şefi de misiuni diplomatice acreditate la Bucureşti.

Sală Palatului sporturilor şi curtea cunoscute înfăţişarea evenimentelor politice deosebite. Deasupra prezidiului, mari drapelul ale Republicii Socialiste România şi Uniunii Sovietice încadrează portretele tovarăşilor Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev. De o parte şi de alta, se află înscrisă, în limba română şi rusă, urarea: „Trăiască prietenia frăţească şi colaborarea multilaterală dintre Partidul Comunist Român şi

Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre poporul român şi popoarele Uniunii Sovietice!”

Răsună solemn înnurire de stat ale celor două ţări.

„Mitingul prieteniei româno-sovietice este deschis de tovarăşul Ion Dincă, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului municipal Bucureşti al P.C.R., primarul general al Capitalei.

„Întîmpinăm cu aplauze şi ovall puternice, cu lăudă, tovarăşul NICOLAE CEAUŞESCU, secretar general al Partidului Comunist Român, preşedintele Republicii Socialiste România, şi tovarăşul LEONID ILICI BREJNEV, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice.

Cuvîntările au fost urmărite cu vie atenţie de toţi cei prezenţi şi subliniate, în repetate rânduri, cu aplauze însufleţite şi îndelungate, fiind salutate, la încheierea lor, cu urale şi ovall, participanţii scandînd „Ceauşescu—Brejnev”.

Tovarăşii Nicolae Ceauşescu şi Leonid Ilici Brejnev îşi strîng mîinile cu multă căldură, salută pe participanţii la miting, care ovacionează pentru prietenia şi colaborarea dintre popoarele, partidele şi ţările noastre.

La încheierea mitingului, întreaga sală izbucneşte din nou în urale, răsună puternic, îndelung, „Ceauşescu—Brejnev!”, „Ceauşescu—Brejnev!”.

Această atmosferă vibrantă dominează pe aleile parcului, unde mil de oameni ai muncii aclamă pe cei doi conducători de partid, pentru întărirea continuă a prieteniei româno-sovietice, a colaborării şi solidarităţii frăţeşti dintre România şi Uniunea Sovietică, spre binele şi folosul reciproce, al euzel socialismului şi păcii în lume.

Mitingul a fost transmis în direct de posturile noastre de radio şi televiziune, precum şi de posturile de radio şi televiziune din U.R.S.S.

„Convorbirile româno-sovietice la nivel înalt au o semnificaţie extrem de importantă”

• Ample corresponsenţe şi reportaje în presa sovietică • Marele miting al prieteniei de la Bucureşti transmis direct de posturile de radio şi televiziune din U.R.S.S.

Ziarele sovietice continuă să publice pe primele pagini ample corresponsenţe legate de vizita de prietenie în România a tovarăşului Leonid Ilici Brejnev, evidenţiind însemnătatea convorbirilor purtate de înaltul oaspete sovietic cu tovarăşul Nicolae Ceauşescu. Fotografiile ce însoţesc aceste corresponsenţe redau imagini de la masa convorbirilor, citi şi de la ceremoniile depunerii unor coroane de flori de către L. I. Brejnev.

Relatînd despre activitatea celor doi conducători de partid în cea de-a doua zi a vizitei, trimişii speciali al ziarului „PRAVDA” la Bucureşti subliniază: „Într-o activitate deosebită în timpul convorbirilor de la Palatul Consiliului de Stat îmbracă o semnificaţie extrem de importantă. Acest lucru se poate spune şi despre întâlnirile cu oamenii muncii şi celelele momente ale actualei vizite, care contribuie la întărirea prieteniei sovieto-române. Intr-un asemenea curs sînt vital interesele popoarele ambelor ţări, care păşesc alături pe magistraţa dezvoltării sociale”.

„Aceasta este calea avîntului neabătut, a înfrîngerii forţelor creatoare ale popoarelor libere, contîndu-ză ziarul. Oamenii muncii din România socialistă îşi exprimă bucuria sinceră pentru remarcabilele succese ale poporului sovietic, în transparenţa în viaţa sarcinilor construcţiei comuniste tratate de Congresul al XXV-lea al P.C.U.S. La rândul lor, oamenii muncii din ţara noastră se bucură de realizările poporului frat român, care îndeplineşte hotărîrea Congresului al XI-lea al P.C.R. Sub conducerea partidului comunist, prin munca plină de abnegaţie a clasei muncitoare şi a întregului popor, România a devenit un stat socialist puternic, dezvoltat din punct de vedere economic. Plenara C.C. al P.C.R. care a avut loc la începutul lui noiembrie, a constata-

de la Bucureşti a demonstrat profundele sentimente de prietenie şi solidaritate ce leagă popoarele sovietice şi poporul român. Aceste sentimente s-au manifestat în primăria cordială pe care oamenii muncii din Bucureşti i-au făcut-o tovarăşului L. I. Brejnev. Convorbirile de la Bucureşti au demonstrat că se dezvoltă cu succes colaborarea sovieto-română în toate domeniile şi are perspective bune de viitor. Relaţiile dintre partidele noastre se întăresc pe principiile marxism-leninismului şi internaţionalismului proletar. Acestor relaţii le sînt specifice egalitatea în drepturi, spiritul încrederii şi respectului reciproc. Convorbirile au demonstrat hotărîrea partidelor noastre comuniste de a lărgi şi pe viitor şi a adînci legăturile multilaterale dintre ele. P.C.U.S. şi P.C.R. intenţionează să militeză activ şi în viitor pentru unitatea rîndurilor mişcării comuniste şi muncitoreşti internaţionale”.

„Vizita de prietenie în România a tovarăşului L. I. Brejnev va contribui, fără îndoială, la creşterea înţelegerii reciproce, la întărirea colaborării sovieto-române pe multiple planuri. Întîlnirea de la Bucureşti, la nivelul cel mai înalt, corespunde pe deplin intereselor coeziunii continue a ţărilor comunistărilor socialiste, adîncirii legăturilor frăţeşti dintre acestea” — încheie ziarul.

Posturile de radio şi televiziune sovietice au transmis direct marile miting al prieteniei de la Palatul sporturilor şi culturii din Bucureşti, emisurii fiind urmărite de milioane de ascultători şi telespectatori.

Totodată, în emisiunile lor de popularitate externă posturile de radio şi televiziune au continuat să transmită reportaje şi acouri la vizita de prietenie a tovarăşului L. I. Brejnev în România.

Laurenţiu DUTA

SUPLIMENTAR — PRODUSE UTILE ECONOMIEI NAŢIONALE

La aproape o jumătate de miliard lei se va ridica producţia industrială ce va fi realizată peste plan pînă la sfîrşitul acestui luni, pe ansamblul unităţilor din JUDEŢUL HUNEDOARA. Vor fi livrate economiei naţionale, în plus faţă de prevederile de plan pe 11 luni, 192 milioane kWh energie electrică, mai mult de 100 000 tone cărbune coşificabil şi energetic, peste 145 000 tone fontă şi oţel, 35 000 tone laminat, 10 000 tone oţel şi multe alte produse. O dovadă în plus a eforturilor depuse de oamenii muncii din Industria hunedoreană pentru ridicarea randamentului muncii o constituie faptul că, pînă în prezent, 15 unităţi economice din judeţ au şi îndeplinit planul anual de producţie. (Sabin Ionescu).

SPORURI IMPORTANTE DE PRODUCŢIE FIZICĂ

În Industria JUDEŢULUI MARAMUREŞ s-a realizat pînă acum o producţie suplimentară în valoare de 275 milioane lei. Sporurile de producţie se materializează în 700 tone oţel brut, 1 700 tone oţel

allat, 650 tone zinc în concentrate, 882 tone cupru în concentrate, 201 tone cupru de convertitor, 251 me placaj din lemn, 44 000 mp plăci aglomerate din lemn, 47 000 mp furniri, 1 400 me prefabricate din beton, 633 tone fructe conservate, piese de schimb auto în valoare de 13 milioane lei, medicamente, confecţii s.a. Cele mai bune rezultate au fost obţinute de către colectivele de muncă de pe platforma minieră, L.I.L., U.U.M.R., I.M.M.U.M., Maratex, I.F.E.T., Avicola, Agrofruct şi Truștil S.M.A. din Baia Mare, precum și de întreprinderile de alcoolizii din Viseu de Sus. De menționat că Flotația centrală, Exploatarea de preparare Săsar și Agrofruct din Baia Mare și-au realizat de pe acum întregul planul pe 1976. (Gheorghe Susa).

ECONOMII DE CIMENT ȘI OTEL-BETON PENTRU 650 DE APARTAMENTE

Pe șantierul a 68 de obiective economice și social-culturale din Piatra Neamț, Roman, Bacău, Gheorgheni, Gheorgheni-Dej, Moinești, Focșani, Tașca, Dumbrava și Săvinești, analizele efectuate în comun de către proiectanți și constructori au dus la concluzia că există posibilități pentru redu-

cerii volumului de construcțiomontaj, prin îmbunătățirea soluțiilor tehnologice și a raportului dintre suprafețele productive și cele pentru administrație, redimensionarea unor structuri de rezistență. Aplicarea noulor soluții stabilește la obiectivele analizate va determina, între altele, economisirea unei cantități de ciment și

rîndu-se la acest succes. Ing. Marcel Toma, șeful serviciului planș dezvoltare, ne-a precizat: „Acest rezultat îmi găsește explicația în măsurile luate pe linia îmbunătățirii activității de export în întreprinderea noastră: încheierea din vreme a contractelor economice, pregătirea temeinică a producției destinate exportului și înnoirea

acesteia. De altfel, actualul cîincinal a fost început cu peste 80 la sută din produse modernizate”.

Să înflorească comunitatea noastră socialistă care se află în fruntea luptei pentru pace și progres! Să se întărească și să se adâncească prietenia sovieto-română, bunul nostru comun de neprețuit! (Aplauze).

Tovarăşi, încă o dată vă mulţumesc! (Aplauze).

— Ce realizări preliminare, din acest domeniu, dină la finele anului? — Pe baza calculului întocmit, relese că, în cursul lunilor noiembrie şi decembrie, vom mai livra la export încă 12 000 de motoare

electrice asincrone. Ca şi producţia livrată până acum, acestea vor fi destinate unor parteneri din U.R.S.S., Italia, R.D.G., Franţa, R.F.G., Elveţia. (Nicolae Mocanu).

CU ACEEAȘI CAPACITATE — MAI MULTE PRODUSE

Peste 19 000 pompe de injecție au fost fabricate suplimentar, în

preluzare: producția fizică suplimentară de pompe a fost realizată pe aceeași suprafețe, cu aceeași mașini și agregate, ca urmare a creșterii productivității muncii — indicator la care se înregistrează o mărire față de prevederi de 4 038 lei pe fiecare angajat. (Constantin Căpraru)

PRIN EXTINDEREA TEHNOLOGIILOR MODERNE DE EXPLOATARE A LEMNULUI

Sarcinile de plan anuale la producția-marfă au fost îndeplinite de către colectivele de muncă de la Întreprinderea forestieră de exploatare și transport din Suceava.

Avansul obținut în realizarea acestui important indicator — ne spunea Vasile Sava, directorul întreprinderii — este rezultatul extinderii unor tehnologii de lucru moderne, cum ar fi exploatarea arborilor cu coroană în parchetele de pădure și debitorarea în catole a busienilor de rășinoase în fabricile de cherestea, acestora adăugîndu-li-se ampla acțiune întreprinsă pentru valorificarea în scopuri industriale a lemnului mărunț și a deseurilor pentru recuperarea unei importante cantități de masă lemnoasă de pe

vâl și versanți. (Gheorghe Parascan).

INDICI SUPERIORI DE VALORIFICARE A METALULUI

Pe baza unui studiu efectuat de un colectiv de specialiști de la Întreprinderea de strunguri din Arad, la „familie” de strunguri, S.N.B. 400 s-au găsit posibilități de reducere a consumului de metal cu 65 kilograme pe produs și a manoperei cu 17 ore. La filiala Institutului de proiectare de pe linia Întreprinderea, colectivul condus de Ing. Emil Ciobanu a reușit ca în ultima perioadă să îmbunătățească instalatia de cablare a strungurilor S.N.A. 500 și S.N.B. 400, a realizat pompele de ungere pentru întreaga „familie” a strungurilor D.R.T. — pompe care se aduceau din import — și a proiectat un nou sistem de cablaj electromagnetic, înălturînd și în acest caz importul. În altă ordine de idei, în întreprindere se desfășoară în această perioadă un amplu proces de elaborare esalonată a unor tehnologii care urmăresc creșterea coeficientului de utilizare a metalului pînă la 80 la sută. (Constantin Simion).

La aproape o jumătate de miliard lei se va ridica producția industrială ce va fi realizată peste plan pînă la sfîrşitul acestui luni, pe ansamblul unităţilor din JUDEŢUL HUNEDOARA. Vor fi livrate economiei naţionale, în plus faţă de prevederile de plan pe 11 luni, 192 milioane kWh energie electrică, mai mult de 100 000 tone cărbune coşificabil şi energetic, peste 145 000 tone fontă şi oţel, 35 000 tone laminat, 10 000 tone oţel şi multe alte produse. O dovadă în plus a eforturilor depuse de oamenii muncii din Industria hunedoreană pentru ridicarea randamentului muncii o constituie faptul că, pînă în prezent, 15 unităţi economice din judeţ au şi îndeplinit planul anual de producţie. (Sabin Ionescu).

Tovarăşului NICOLAE CEAUŞESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român
Preşedintele Republicii Socialiste România
BUCUREŞTI
In numele poporului angolez, al Comitetului Central al M.P.L.A., al Guvernului Republicii Populare Angola...

Dr. AGOSTINHO NETO
Preşedinte al Republicii Populare Angola

„Zilele artei teatrale din R. D. Germană”

Între 29 noiembrie și 8 decembrie se desfășoară „Zilele artei teatrale din R. D. Germană”. În România, acțiune organizată în cadrul planului de colaborare culturală...

PE OGOARE, ÎN LIVEZI, ÎN GRĂDINILE DE LEGUME

Muncă sirguicioasă pentru urgentarea lucrărilor agricole de sezon

În unitățile agricole din județul Neamț se string ultimele cantități de pomuri din recolta acestui an. La cooperativele agricole din Săbăoani, Petricani, Gherăști, Botești, Tupițați, Girov și multe altele...

vremea

Temperaturi moderate, cu 20-30 de grade, în zilele următoare. În țară: vreme rece, însoțită de ploaie...

tv

PROGRAMUL I
16.00 Telescoala.
16.30 Curs de limba rusă.
17.00 Telex.
17.30 Pentru timpul dv. liber vă recomandăm...

CAPACITATEA DE ADAPTARE A MATERIEI VII.

Un recentă lucrare elaborată în comun de specialiști sovietici și americani. „Bazele biologice și medicinale spațiale”...

FORȚA CĂLDURII UMANE.

Naomi Uemura, un temerar explorator japonez care, de curând, și-a încheiat cu succes solitara traversare a întinderii de gheață pe traseul Kutigat (Groenlanda) - Kotzebue (Alaska)...

VENTILUL DEFECT.

Cunoscutul chirurg american Dr. Denton Cooley, specialist în grele cardiace, a devenit vedeta unui proces. O pacientă din localitatea Valley Stream a intentat împotriva sa o acțiune la tribunalul federal din districtul Brooklyn...

Cronica zilei

Ministrul muncii și afacerilor sociale al Kuweitului,

seful Salem Al-Sabah, fiul emirului statului Kuweit, care face o vizită în țara noastră, a avut, miercuri, o întrevedere cu ministrul muncii, Petre Lupa...

Ministrul afacerilor externe,

George Macovecu, a oferit un dîner în cinstea ministrului muncii și afacerilor sociale al Kuweitului, seful Salem Al-Sabah, fiul emirului statului Kuweit...

Secretarul pentru comerț al Statelor Unite ale Americii,

Elliot Richardson, care a participat în fruntea unei delegații economice guvernamentale la lucrările celei de-a treia sesiuni a Comisiei mixte romano-americane, a părăsit ieri Capitala...

Recepție. Cu prilejul Zilei naționale a Republicii Zair,

ambasadorul acestei țări la București, Bokind Embeyolo, a oferit, miercuri seara, o recepție. Au participat Virgil Teodorescu, vicepreședinte al Marii Adunări Naționale...

Manifestare culturală. Cu prilejul Zilei naționale a Republicii Islamice Mauritania,

la Casa de cultură a Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea a avut loc miercuri după-amiază o manifestare culturală. Au participat membri ai conducerei I.R.C.S., Ligii române de prietenie cu popoarele din Asia și Africa...

Expoziție. Patru acuaristiști mexicani - Ignacio M. Beteta, Rafael Munoz Lopez, Joaquín Martínez Navarrete și Alfredo Guatí Rojo - expun, cu începere de miercuri,

la Muzeul de Istorie Naturală din București, patru acvarii cu pești din regiunile tropicale ale Mexicului. Au fost de față reprezentanți ai Consiliului Cultural și Educației Socialiste, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe...

A apărut lucrarea: „Organizația Tratatului de la Varșovia - 1955-1975”

EDITURA POLITICĂ
Venind în sprijinul cetățenilor, pentru ca aceștia să-și folosească timpul liber mai judicios și eficient...

De la C. E. C.

Operațiile de restituiri din sumele depuse prin consimțământ scris se pot efectua la ghișeu C.E.C. de la locul de muncă al titularului liberului sau la ocazie unitate C.E.C. De asemenea, depunătorii poate solicita oricând majorarea sau micșorarea sumelor...

PRONOEXPRES

NUMERELE EXTRASE LA TRAGEREA DIN 24 NOIEMBRIE 1976:
Extragerea I: 32 44 43 13 31 33
Extragerea II-a: 20 30 37 18 35
FOND GENERAL DE CISTIGURI: 816 332 lei din care: 153 693 lei report.

SUCEAVA:

Se diversifică producția industriei locale

Pornind de la cerințele mereu crescânde de legume și fructe ale populației, în unitățile U.J.C.C. Suceava s-a pus un accent mai mare pe semindustrializare. Ca urmare, în acest an au fost produse 180 tone de castraveți murati, 35 tone varză murată, 50 tone pulpe de fructe...

SPORT

Sportivi români în întreceri internaționale

Întâlnirea amicală de rugbi disputată în Capitală între formația Steaua și echipa Academiei militare de aviație „I. Gagarin” din Moscova s-a încheiat cu scorul de 18-7 (13-4) în favoarea sportivilor români. Vineri, de la ora 14.30, pe stadionul Steaua, rugbiștii sovietici vor întâlni selecționata de juniori a Bucureștilor...

DE PRETENDENȚI

altfel, implantarea unor ventile din aceeași serie a dus la decesul unor bolnavi.

SUPERIORITATE CHIMICĂ.

După cum s-a mai scris la această rubrică, dacă se leneșea de consumul de materii prime și energie biologică necesare complicatelor procese metabolice, costul produselor chimice complexe sintetizate de organismul uman (hormoni, vitamine etc.) se ridică la circa 8 milioane dolari (vezi „Știința” din 28 octombrie a.c.). Un cercetător din Zürich precizează că acesta este un calcul mediu, în realitate...

CAFENEAU „GRECO”.

Presă de specialitate italiană subliniază valoarea excepțională a ultimelor opere ale marelui pictor Renato Guttuso, prezentată la galeria Toninelli, din Roma. Este vorba de un tablou de vaste dimensiuni, care reprezintă interiorul cafenelei „Greco”, locul favorit de întâlnire al intelectualilor și artiștilor din capitala Italiei...

PURIFICAREA RADICALĂ A AERULUI.

Pină la sfârșitul anului viitor, în localitățile de alimentație pu-

Excelenței Sale Domnului J. H. E. FERRIER

Președintele Republicii Surinam
PARAMARIBO
Cu ocazia primei aniversări a proclamării Independenței țării dumneavoastră, îmi este deosebit de plăcut să vă adresez cordiale felicitări și cele mai bune urări de sănătate și fericire personală...

NICOLAE CEAUŞESCU
Președintele Republicii Socialiste România

Excelenței Sale Domnului H. A. E. ARRON

Prim-ministru al Republicii Surinam
PARAMARIBO
Aniversarea proclamării Independenței țării dumneavoastră îmi oferă plăcutul prilej de a vă transmite călduroase felicitări, urări de fericire personală, de progres și prosperitate...

MANEA MĂNESCU
Prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România

CARNET CULTURAL

HUNEDOARA. În cadrul fazei de masă a Festivalului național „Cintarea României”, la clubul „Siderurgistul” din Hunedoara a fost organizată trecerea în revistă a brigăzilor artistice din ramura metalurgică. La Casa de cultură din Dej, se prezintă spectacolul dramatic „Cetate nouă-n sărbătoare”...

SPORT

Sportivi români în întreceri internaționale

Întâlnirea amicală de rugbi disputată în Capitală între formația Steaua și echipa Academiei militare de aviație „I. Gagarin” din Moscova s-a încheiat cu scorul de 18-7 (13-4) în favoarea sportivilor români. Vineri, de la ora 14.30, pe stadionul Steaua, rugbiștii sovietici vor întâlni selecționata de juniori a Bucureștilor...

IN CITEVA RINDURI

Pe Stadionul olimpic din München, în prezența a peste 20.000 de spectatori, s-a disputat primul „manșă” a finalei „Cupei Intercontinentale” la fotbal, între echipa vest-germană Bayern München și formația braziliană Cruzeiro Belo Horizonte...

